



Linguistic Landscape in Quanzhou and Implications for International Chinese Education: A Translanguaging Perspective

超语视角下泉州语言景观特征及其对国际中文教育的启示

Wenlong Liu¹; Yiting Liu²; Chili Li^{3*}

School of Foreign Languages, Hubei University of Technology, Wuhan, China
E-mail: wenlongliu8785@163.com; 304836175@qq.com; lichili@hbut.edu.cn

Abstract

Guided by translanguaging, this study explores the linguistic landscape in Quanzhou and its implications for international Chinese education. The findings indicate that Quanzhou's linguistic landscape is dominated by Chinese-English bilingualism, while also featuring a variety of minority languages, reflecting the city's internationalization and cultural inclusiveness. In terms of presentation forms, purely linguistic modes and language-plus-image modes are roughly balanced, with equivalent design strategies occupying an absolute dominant position, ensuring clear communication of information. Functionally, the linguistic landscape is primarily driven by commercial advertising, while also serving purposes such as direction and public services, as well as cultural dissemination. Through a systematic analysis of these characteristics, this study not only provides a new empirical case for the study of linguistic landscapes in Chinese cities, deepening theoretical understanding, but also transforms abstract linguistic findings into concrete teaching strategies and curriculum suggestions. It offers significant practical insights for international Chinese educators to optimize teaching content and methods, thereby enhancing the practicality and effectiveness of instruction.

Keywords: international chinese education; linguistic landscape; translanguaging; quanzhou

引言

语言景观是社会语言学的一个分支，主要分析公共场所中的语言标志及其呈现方式。它被界定为二语习得的重要附加性输入资源，能够为中文学习者提供贴近真实生活场景的语言输入。国外学者早在上世纪 70 年代就开始研究这一领域。徐铭(2017)将国外的发展分为三个阶段：70 年代至 1997 年为萌芽阶段，该阶段研究分散且缺乏系统性；1997 年至 2007 年为理论探索阶段，该阶段新理论不断涌现。从 2008 年至今为快速发展阶段，该阶段研究范围显著扩大。相较于国外，中国国内的语言景观研究仍在发展中，研究范围有待拓宽，值得关注的是将语言景观理论与超语理论应用于国际中文教育的研究目前还比较少。

超语(Translanguaging)理论的引入，进一步拓展了语言景观的研究边界。超语最初指突破多种语言边界的核心功能，随后发展为一种新范式，即从将语言视为不同结构体系转向将语言描述为多模态形式与多感官情感表达。将超语实践核心理念融入语言景观的微观、多模态分析，成为考察城市社会用语生态的新视角。

国际中文教育旨在向非母语人士教授汉语，也被称为对外汉语教学或第二语言教学。在“一带一路”倡议深入实施背景下，像泉州这样拥有侨乡历史和海上丝绸之路

之路起点地位的城市，在国际交流中的地位日益凸显，为国际中文教育提供了巨大的市场需求，吸引着越来越多的国际学生。然而，现有研究大多停留在语言景观宏观的人文或经济价值探讨，尚未系统、深入地将超语理论应用于语言景观的微观、多模态分析中，并缺乏将实证分析成果转化为国际中文教育教学资源的系统性操作模式。

基于以上理论与实践背景，本研究拟以超语理论为指导，对泉州旅游区和居民区的语言景观进行系统性的对比调查。研究旨在构建超语视域下的语言景观分析框架，揭示泉州社会用语的核心特征，并将研究成果与国际中文教育的教学实践紧密衔接，以期弥补上述研究空白。

文献综述

语言景观

语言景观是社会语言学的一个重要分支，旨在分析公共场所中的语言标志及其呈现方式。兰德里（Landry）和布尔希斯（Bourhis）（1997）率先将其界定为在公共空间（如路牌、街名、商铺招牌等）出现的语言集。随后的研究者对这一概念进行了拓展，Scollon & Scollon（2003）提出了场所符号学，为分析语言标识的意义提供了全面的框架。Ben Rafael（2006）归纳了构建语言景观的四条原则：突显自我、充分理性、集体认同和权势关系。在研究对象与应用拓展方面，对于语言景观的研究对象，学者们也给出了不同的界定。Shohamy & Waksman（2009）认为，语言景观指的是在不断变化的公共空间中呈现的文字，与此相似，Pavlenko（2010）则指出，该领域研究的是书面语言在公共场所的使用情况。值得一提的是，Cenoz & Gorter（2008）首次将语言景观研究与第二语言习得相结合。他们提出，语言景观是二语习得的重要附加性输入资源，并利用大量实例深入探究了其在教学领域的重要意义。这篇文献将语言景观研究从纯粹的理论探索逐步转向了实证研究，同时也把研究视角扩展到了教学领域。

首先，在理论结合深度上，尽管研究转向了二语习得，但尚未系统、深入地将超语理论应用于语言景观的微观、多模态分析中。其次，在研究对象与分析模式上，现有实证研究多采用单一区域或宏观视角，缺乏对不同功能区域语言景观在超语实践、模态类型、功能侧重等方面的系统性对比分析。最后，在实践转化上，现有研究虽肯定了语言景观作为资源的价值，但对于如何将多模态超语特征的实证分析成果系统、高效地转化为国际中文教育的教学资源仍缺乏操作性强、理论指导明确的模式。因此，本研究拟以超语理论为指导，对泉州不同功能区域的语言景观进行系统性的对比研究，旨在构建超语视域下的语言景观分析框架，并将研究成果与国际中文教育的教学实践紧密衔接，以弥补上述研究空白。

超语理论与语言景观研究

“超语”（Translanguaging）这一概念最初由学者 Colin Baker（2001）正式界定并提出，被指出具备“突破”多种语言边界的核心功能。随着研究拓展，超语理论逐步突破单一学科框架，被应用于生态语言学、符号学等跨学科领域。在概念发展初期，超语的应用范畴局限于教育学领域；Swain（2006）指出该概念具备“突破”多种语言边界的核心功能后，超语实践理论才逐步突破单一学科框架，在生态语言学、符号学等跨学科领域获得拓展，并受到学界广泛关注。Spolsky（2009）将语言景观研究引入城市社会语言生态范畴，推动其与城市空间语境的结合；Jaworski 团队（2011）则将研究焦点转向文本或场景的话语建构过程，同时探讨空间作为符号资源的具体运用方式；Shohamy（2015）进一步拓展了语言景观的研究边界，将视觉符号、声音信号、动作行为、手势表达，乃至历史背景、政治因素、地理地点及人类主体本身均纳入其研究范畴。

相较于国外研究,中国学界对“超语实践”的探讨起步相对较晚,且早期研究多集中在外语教学领域。王平(2020)提出新的研究视角,认为超语实践的研究应从“将语言视为不同结构体系”的传统认知,转向“将语言描述为多模态形式与多感官情感表达”的新范式,并强调需重点关注超语实践的创造性与流动性特征。

在语言景观研究方面,国内学者亦形成独特研究方向。张藹恒等(2019)提出,语言景观是在人员流动性较强的区域,多元主体可通过语言景观的互动交流;石琳与李宇明(2021)则分别从不同角度阐释了语言景观与语言文化所蕴含的社会经济价值,并提出旅游景点应重视其规划与建设,以丰富区域文化内涵。

综合来看,国内外学界在该领域的研究呈现出差异化侧重。国外学者主要依托超语实践理论,不断拓展语言景观的研究边界,重点探讨多模态语言景观所构建的超语空间,在促进身份认同形成与情感表达方面的作用机制;国内学者则更倾向于立足本土语境,聚焦超语实践与语言景观所承载的经济价值与人文价值,挖掘其在社会发展与文化建设中的现实意义。

语言景观、超语与国际中文教育

语言景观作为二语习得的重要附加性输入资源,其在教学领域的意义已得到关注。在国外语言景观与汉语教学融合的相关研究中,Cenoz & Gorter (2008)首次将语言景观研究与第二语言习得相结合。他们提出,语言景观是二语习得的重要附加性输入资源,并利用大量实例深入探究了其在教学领域的重要意义。这篇文献将语言景观研究从纯粹的理论探索逐步转向了实证研究,同时也把研究视角扩展到了教学领域。在国内语言景观与汉语教学融合的相关研究中,多位学者围绕不同区域、不同群体展开了实证探索。秦瞳(2018)以上海师范大学留学生为调研样本,尝试将语言景观资源引入课堂教学实践,结果显示其对汉语课堂教学起到了一定的辅助支撑作用。同年,孔悠静聚焦合肥市的语言景观,通过调查分析当地留学生对城市语言景观的感知与认知情况,深入探究了该区域语言景观对汉语学习的实际影响,并在此基础上针对如何将语言景观融入汉语课堂提出了具体建议。张瀚文(2018)则将研究视角对准高校内部的语言景观,通过调查研究系统分析了校园语言景观对留学生汉语学习过程的影响机制。杭虹霞(2020)进一步细化研究范畴,以上海师范大学商务汉语班学生为特定对象,专门探究了语言景观在商务汉语教学场景中的应用价值与具体作用。

基于以上文献梳理,我们发现现有相关研究在理论与实践结合上仍存在以下不足。首先,虽然学者们提出了超语理论与语言景观的结合,但国内研究大多停留在宏观的人文或经济价值探讨,尚未系统、深入地将超语实践核心理念融入语言景观的微观分析,并系统阐释其对第二语言习得的作用。其次,现有实证研究的视角较为分散且缺乏针对性,多围绕留学生对整体语言景观的感知进行研究,缺乏针对特定学习目的和细化场景下对特定语言景观模态与超语实践的深入分析。最后,将超语指导下的语言景观作为特定目的汉语教学的环境输入和教学策略进行系统性、理论指导性的实证研究仍然相对缺乏,未能有效打破学术研究与实践应用的壁垒。因此,本研究拟从超语视角切入,分析泉州旅游区与居民区在多语使用频率、语言组合形式和功能侧重等方面的显著区域差异。

研究方法

研究问题

本研究旨在从超语视角,探究泉州地区语言景观的特征,并分析其对国际中文教育的启示。具体而言,本研究旨在回答以下三个问题:

- (1) 泉州城市语言景观呈现出什么样的社会用语?
- (2) 泉州的语言景观的模态类型分布情况的什么样的?
- (3) 泉州的语言景观呈现出什么样的功能类型?

研究对象

本研究的调查区域聚焦于兼具文化展示与生活实践属性的两类典型空间,具体涵盖旅游区与居民区两大范畴。其中,旅游区以开元寺、清净寺、中山路为核心调研点位,这些区域不仅是地方文化地标,更因独特的历史底蕴与景观特色吸引着大量国际游客,成为国际中文学习者直观感受中国传统文化、搭建语言与文化关联的重要窗口;居民区则选取老城区与社区市场作为调研样本,这类区域的语言景观紧密围绕本地居民的日常消费、生活交往展开,如商铺招牌、便民通知、服务标识等,能够为中文学习者提供贴近真实生活场景的语言输入,是其沉浸式体验中文实用语境、提升语言运用能力的关键场所。

数据来源与收集

本研究的核心数据来源于对上述调研区域的实地考察与图像采集,共计拍摄 110 张照片,覆盖旅游区与居民区两类空间中的公共标识,包括旅游区的景点介绍牌、导览指示牌、文化解说牌,以及居民区的店铺门牌、社区公告栏等。

数据整理与分析

数据收集完成后,研究者参考了李崑和祝华(2019)的研究,最初用“双语”和“多语”进行编码。然而,汉语方言和语音系统的影响使编码更为复杂,因此增加了一个编码,即“语言与拼音混合”。此外,空间实践维度的另一项编码基于多模态分布。总体展示分为两类,即“纯语言”和“语言与图形”,而多模态类型可根据 Sebba (2012)对语言景观的分类标注为等效、分离以及重叠。为了更好地描述语言景观中的话语符号混合,等效类型通常被视为翻译,因为同一标牌上不同命名语言通常传达相同含义。如果不同含义的不同语言文字随机分布在标牌上,则归类为分离类型。重叠类型的标牌通常有一个用一种语言书写的完整句子或短语,而一些关键词被替换为另一种语言的文字。

本研究采用多维度分析方法对语言景观数据进行综合解读:其一,运用质性内容分析法,以建立的图像数据库为基础,通过编码、归类与验证,系统识别不同区域公共标识中的语言种类及语言组合模式,梳理两类区域语言景观的语言选择特征。

研究结果及探讨

泉州语言景观的社会用语特征

在本研究中,语言景观特指以实体形式呈现的语言标牌。研究采用 Backhaus 的界定标准,将具备明确物理边框的语言标识作为基本统计单位。为避免重复计数,若存在两个及以上文字内容完全一致的语言景观,仅记录 1 次;同时,本部分统计暂不纳入单纯图像类标识及虚拟场景中的语言景观(如电子屏动态显示内容、线上虚拟街区标识等)。基于此统计规则,本研究对泉州旅游区和居民区语言景观展开系统性整理,通过分析其语码使用的分布特征,探究泉州社会用语的整体面貌与核心特征。

将所拍摄到的语言景观初步整理,分为官方语言景观和非官方语言景观两类。官方语言景观主要为政府机构名称、政府宣传栏、交通指示牌、公益标语等,在某种程度上能够体现出上级部门甚至是国家的意志;非官方语言景观指的是私有的和商业的,主要是为商铺招牌、宣传海报、创意装饰等。

表 1. 泉州官方语言景观和非官方语言景观分布

类型	数量	占比
官方语言景观	48	44%
非官方语言景观	62	56%

根据对泉州语言景观的统计分析,研究共整理了 110 个语言景观样本。表一显示,官方语言景观共 48 个,占比 44%,数量略多于非官方语言景观,共 35 个,占比 45%,这表明泉州在公共服务和文化传播上已建立了完善的语言标识系统,同时活跃的市场经济也使得非官方语言景观在城市空间中占据了重要地位。

在语码使用方面,“汉英”双语是泉州语言景观的绝对主导,广泛渗透于城市生活的各个角落。无论在官方还是非官方语言景观中,汉英组合都是最主要的语码类型。其中,官方语言景观的汉英组合占比最多显示出泉州在公共信息发布和旅游服务方面的高度国际化。而非官方语言景观中的汉英组合也占比最多,反映出商业活动和个体经营者普遍倾向于使用双语,以吸引更广泛的消费群体。例如根据图一表示,“泉州第五中学”的校牌采用规范的汉英双语,这确保了本地居民和外国游客都能便捷地获取信息;在商业领域,这种双语现象更为突出,像刺桐印象店铺(ZAYTON IMPRESSION)和馆驿茶肆(GUANYI TEAHOUSE)的招牌都清晰地标注了中英文名称,旨在吸引更广泛的消费群体。此外,即使是“泉州非物质文化遗产”的介绍牌,也提供了对应的英文翻译,体现了城市在文化传播上的国际化视野。



图 1. 非官方语言景观中的汉英组合

此外,泉州独特的历史文化背景和多元社群,使得语言景观中出现了多种小众语种。这些语码如同历史的印记,诉说着城市的包容故事。在清净寺,简介牌上除了中文,还出现了阿拉伯文,这直接呼应了泉州作为海上丝绸之路起点、伊斯兰文化重要港口的历史地位。同样,新疆餐厅的招牌上同时使用中文、英文和维吾尔文,而日语、韩语和泰语则更多出现在商业场所,反映出为吸引特定国家游客而做出的语言适应。

最后,部分非官方语言景观的创新性表达也为城市增添了独特趣味。例如在图 2 中,“小黑の吐司店”在中文名称中巧妙地融入了日语助词“の”,这种语码的杂糅在年轻人中流行,既体现了文化的趣味化融合,也反映了商业品牌在追求个性和市场认同上的努力。此外,像“我如此热爱泉州”这样的城市宣传语,无论是在官方宣传牌还是非官方海报中,都以双语形式反复出现,共同营造出一种积极、开放的城市形象。总而言之,泉州独特的社会用语面貌可以概括为双语为主,多语并存;官方完善,非官方活跃。这种特征不仅反映了泉州在国际交流中的开放姿态,也彰显了其作为历史文化名城的多元性和文化包容性。



图 2. 非官方语言景观的创新性表达

总而言之，泉州的社会用语基本面貌可以概括为双语为主，多语并存。它既有政府主导的规范化汉英双语标识，又有充满活力的商业和文化交流所带来的多语种表达，共同构建了一个既有历史深度，又具现代活力的语言景观

泉州语言景观的模态分布情况

另一维度的编码围绕多模态分布特征展开。在语言景观整体呈现形式上，将其划分为纯语言呈现与语言+图像复合呈现两大基础类别，而后依据 Sebba (2012) 的语言景观分类框架，进一步将多模态呈现类型细分为对等型、分离型与重叠型。其中，对等型为翻译式呈现，同一标识上不同语言传递相同语义；分离型中不同语言符号语义差异显著且空间排布无关联；重叠型则以单一语言构建句子核心，部分关键词由另一语言符号替换，这一分类有助于精准描述语言景观中话语符号的混合规律。

表 2. 泉州语言景观的模态分布情况

模态类型	数量	占比
纯语言	57	51%
语言 + 图像	53	48%

根据表 2 统计数据显示，在泉州的 110 个语言景观样本中，纯语言和语言+图像这两种模态形式的数量和占比非常接近。这一发现表明，泉州在城市信息传达上呈现出一种平衡的视觉和文本策略。一方面，纯语言标识以其直接、清晰的特点，在路牌、介绍牌和部分商业招牌等场景中占据了重要地位。例如，许多街巷路牌和商店招牌都仅通过文字来传递信息，保证了高效的信息传递。另一方面，语言+图像的组合则通过图文并茂的方式，增强了信息的趣味性和可理解性。这类标识常见于旅游宣传、文化展示和商业广告中。例如，城市宣传牌上结合了文字和鲤鱼图案，文化宫的招牌则配有建筑图像，这些设计不仅传递了文字信息，还通过视觉元素加深了受众的印象。

总而言之，泉州的语言景观在模态选择上体现了实用性与美观性的结合。无论是纯粹的文字信息，还是生动的图文组合，都共同塑造了泉州多元而丰富的城市语言风貌。

表 3. 泉州多模态呈现类型占比情况

细分类型	数量	占比
对等型	107	96%
分离型	2	2%
重叠型	1	1%
总计	110	100%

根据统计数据显示,泉州语言景观的细分类型呈现出高度集中的特征。在已统计的表3的112个语言景观样本中,对等型以107个的数量占据了绝对主导地位,占比高达96%。

这一现象表明,泉州在城市语言景观的设计上,普遍采用了对等型策略。无论是中英文路牌、多语种的旅游景点介绍,还是商业招牌上的文字与图像组合,其设计都倾向于将不同语言或模态的信息并置,使其在视觉上获得同等的重要性。这种对等型的设计不仅确保了信息的完整性和清晰度,也体现了城市语言景观的规范化和国际化水平。通过这种方式,本地居民和外国游客都能高效地获取信息,减少了理解上的障碍。

相比之下,分离型和重叠型语言景观则极为罕见。分离型的例子,如图3中显示,清静寺奉天坛简介牌将中文与阿拉伯文分开呈现,数量极少,这可能与特定文化或历史背景相关。重叠型语言景观,如文字与图像在同一区域重叠,其数量更是微乎其微。



图3. 泉州分离型语言景观

总而言之,对等型设计策略是泉州语言景观的核心特征。它反映了泉州在城市规划和商业实践中,注重语言和视觉信息的平衡与和谐,以打造一个友好、包容且高效的城市语言环境。

泉州语言景观的功能类型

根据在泉州实地调研拍摄到的110个语言景观样本,泉州的语言景观按功能大致可分为五大类别:指示与道路标识类、介绍与说明类、文化传播与装饰类、商业广告类、规则与政策类。其中,指示与道路标识类语言景观作为泉州城市语言景观的重要构成部分,承担着指引方向、标记地理位置的关键作用,能够帮助市民与游客快速定位,辅助城市交通与公共管理;介绍与说明类语言景观详细阐释泉州的历史古迹、文化景点与民俗风情,增进人们对当地文化的了解与认知;文化传播与装饰类语言景观通过展示闽南文化特色、传统艺术元素,不仅美化城市环境,还大力弘扬泉州深厚的历史文化底蕴;商业广告类语言景观则以推广泉州特色商品、旅游项目与商业服务为主,助力提升本地商业品牌影响力;规则与政策类语言景观包含各类规章制度与政策宣传内容,其语言表述规范严谨,对维护城市秩序、保障市民权益、促进政策落实具有重要意义。通过对泉州语言景观功能的细致分类,有助于深入探究其是否能够满足当地居民、商家、游客以及政府管理部门的实际需求,为优化泉州语言景观建设提供理论依据。

表 4. 泉州语言景观的功能类型占比

功能类型	数量	占比
商业广告	53	50%
指示与道路标识	33	30%
介绍与说明	13	12%
文化传播与装饰	9	8%
规则与政策	2	2%
总计	110	100%

对泉州语言景观的深入分析揭示了其功能分布的清晰层次，这不仅反映了城市的社会经济结构，也体现了其独特的文化定位。在已统计的样本中，语言景观的功能主要由商业驱动，同时受到公共服务和文化遗产的显著影响。

从表 4 中可以清晰发现：首先，商业广告以高达 49% 的占比在所有功能类型中占据了绝对主导地位。这一发现有力地证明，泉州的语言景观首先是一个服务于商业活动的广阔平台。从街头巷尾随处可见的店铺招牌到各种宣传海报和商业标识，如何一大咖啡店、有够鸡车小吃店以及后城民宿等，它们共同构成了城市视觉环境中最活跃、最醒目的部分。这些标识不仅仅是简单的名称展示，更是商家吸引消费者、塑造品牌形象的重要手段。例如在图 4 中，满福面包店的招牌上除了中文，还带有英文 Satisfy Full of happiness，这种设计策略旨在通过语言的跨文化连接，触达更广泛的客群。商业语言景观的繁荣，正是泉州市场经济活力的直接体现，它塑造了城市的日常面貌，也反映了商家在竞争激烈的市场环境中对语言和视觉传播的重视。



图 4. 泉州商业广告语言景观

其次，指示与道路标识作为第二大功能类型，以 30% 的占比凸显了城市在提供基础公共服务和保障居民出行便利方面的努力。这类语言景观具有高度的功能性和规范性。例如，通政巷、螺珠巷等路牌为居民和游客提供了清晰的导航信息。同时，纸类回收箱、消防栓等公共设施标识则通过中英文和图标的组合，确保了城市管理的有效性和信息的通用性。这些标识的存在，使得泉州作为一个现代城市，能够高效地运转，为居民和游客提供一个安全、便捷的生活和旅游环境。它们是城市基础设施的有机组成部分，也是政府管理水平的直观体现。



图 5. 泉州指示与道路标识语言景观

此外，介绍与说明(12%)和文化传播与装饰(8%)功能虽然在数量上不及商业广告，但其在城市形象塑造中扮演着至关重要的角色。这类语言景观主要集中在历史文化街区和旅游景点，它们是城市历史和文化的叙事者。例如，开元寺、檀越祠的介绍牌详细阐述了其历史背景和文化价值，而金鱼巷、螺珠巷的介绍牌则通过文字和地图，将街巷故事娓娓道来。此外，像我如此热爱泉州、中国鲤城这类城市宣传牌，则通过富有感染力的语言和图像，向公众传递着积极的城市精神和文化认同。这些语言景观不仅仅是信息载体，更是文化传承的纽带，它们赋予了城市语言景观更深层次的内涵，使其不仅仅是一个功能性的空间，更是一个充满历史记忆和文化故事的叙事场。



图 6. 泉州介绍与说明和文化传播与装饰语言景观

总而言之，泉州的语言景观功能分布清晰地描绘了一个由商业驱动、注重实用，同时又深具历史底蕴、积极传承文化的双重特质城市。商业的繁荣塑造了语言景观的主体，使其充满活力和多样性。与此同时，公共服务和文化标识的建设则为其提供了坚实的基础和丰富的内涵，共同构建了一个既高效便捷又富有文化魅力的社会语言环境。

结论

本研究通过对泉州城市语言景观的系统性实地调研与量化分析，揭示了其在语码使用、模态分布和功能类型等方面的核心特征。首先，泉州的语言景观呈现出汉英双语占据

主导地位、多语种并存的多元化面貌。在语码选择上，官方与非官方标识均以汉英组合为主，反映了城市在公共服务和商业活动中的高度国际化倾向。此外，阿拉伯文、维吾尔文等小众语种的出现，则生动地体现了泉州作为历史文化名城的文化包容性。其次，在模态分布方面，泉州的语言景观在纯语言与语言+图像之间达到了近似的平衡，表明城市在信息传递上兼顾了效率与视觉吸引力。进一步的细分分析显示，对等型设计策略占据了绝对主导地位，这确保了不同语言和模态信息在视觉上的和谐统一与语义上的清晰传达。最后，从功能层面来看，泉州语言景观的功能分布呈现出显著的层级结构。商业广告占据了最大的比重，这直接反映了城市活跃的市场经济与商业活力。同时，指示与道路标识、文化传播与装饰等功能类型也占据了重要位置，共同塑造了一个既以商业驱动、又注重公共服务和文化遗产的城市形象。

通过对泉州语言景观多维特征的系统分析，本研究不仅为中国城市语言景观的研究提供了新的实证案例，深化了理论认知；更将抽象的语言学发现转化为具体的教学策略与课程建议，为国际中文教育工作者优化教学内容与方法、提升教学的实用性和有效性提供了重要的实践启示。在理论层面，本研究通过对泉州这一特定历史文化名城的语言景观进行实证分析，为中国城市语言景观的研究提供了新的案例，补充了现有文献中对此类城市深入研究的不足。研究结果不仅验证了相关理论，也为语码选择、模态分布和功能类型等研究议题提供了新的数据支撑。在实践层面，本研究将语言景观分析与国际中文教育紧密结合，将抽象的语言学发现转化为具体的教学策略与课程建议。研究提出的五项基于泉州语言景观特征的教学启示，旨在帮助国际中文教育工作者优化教学内容与方法，更好地满足学习者在真实语境中的语言需求，从而提升教学的实用性和有效性。鉴于泉州语言景观汉英双语和多模态对等型设计占据主导地位的特征，国际中文教育应进行以下优化：首先，重视汉英双语教学，培养学习者在混合语码环境中的交际能力；其次，融入多元文化元素，帮助学习者理解当代中国社会的多元文化生态；第三，强化多模态教学，在教学中大量使用视觉材料，将语言知识融入具体的图文语境中。

本研究虽已取得一定成果，但仍存在局限性，未来研究可从以下方面展开：(1) 扩大研究范围：未来的研究可以扩展到更多不同类型的中国城市，进行跨城市比较，以获得更全面的语言景观图景。(2) 深化定性研究：建议在量化分析的基础上，结合访谈、问卷调查等定性方法，深入探究语言景观设计者的动机、语言选择背后的商业与文化考量，以及学习者对语言景观的真实感知。

参考文献

- Baker, C. (2001). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (3rd ed.). Multilingual Matters.
- Backhaus, P. (2007). *Linguistic landscapes: A comparative study of urban multilingualism*. Multilingual Matters, 89-93.
- Ben-Rafael, E., Shohamy, E., Amara, M. H., & Trumper-Hecht, N. (2006). Linguistic landscape as symbolic construction of the public space: The case of Israel. *International Journal of Multilingualism*, 3(1), 7-30.
- Gorter, D., & Cenoz, J. (2008). *Knowledge about language and linguistic landscape*. In *Encyclopedia of language and education* (Vol. 2, pp. 343-355). London: Springer.
- Jaworski, A., & Thurlow, C. (2011). Introducing semiotic landscapes. In A. Jaworski & C. Thurlow (Eds.), *Semiotic landscapes: Language, image, space* (pp. 1-40). Continuum International Publishing Group.

- Li, W., & Zhu, H. (2019). Transcribing: Playful subversion with Chinese characters. *International Journal of Multilingualism*, 18(2), 268-283.
- Pavlenko, A. (2010). Linguistic landscape of Kyiv, Ukraine: A diachronic study. In E. Shohamy, E. Ben-rafael, & M. Barni (Eds.), *Linguistic landscape in the city* (pp. 133-137). Multilingual Matters.
- Sebba, M. (2012). Multilingualism in written discourse: An approach to the analysis of multilingual texts. *International Journal of Bilingualism*, 17(1), 97-118.
- Scollon, R., & Scollon, S. W. (2003). *Discourses in place: Language in the material world*. Routledge.
- Shohamy, E. (2015). LL research as expanding language and language policy. *Linguistic Landscape*, 1(1/2), 152-171.
- Shohamy, E., & Waksman, S. (2009). Linguistic landscape as an ecological arena: Modalities, meanings, negotiations, education. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (pp. 313-318). Routledge.
- Spolsky, B. (2009). Prolegomena to a sociolinguistic theory of public signage. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (pp. 25-39). Routledge.
- Swain, M. (2006). Language, agency and collaboration in advanced second language learning. In H. Byrnes (Ed.), *Advanced language learning: The contributions of Halliday and Vygotsky* (pp. 95-108). Continuum.
- 杭虹霞. (2020). 语言景观在商务汉语教学中的运用探究——以上海师范大学商务汉语班为例. 上海师范大学.
- 秦瞳. (2019). 语言景观在对外汉语教学中的辅助作用探究. 上海师范大学.
- 石琳. (2021). 旅游语言景观的设计与规划: 基于文化资本论视角. 社会科学家, 12(2), 64-70.
- 王平. (2020). 语码转换与超语对比及其启示. 外语研究, 37(2), 56-62.
- 徐茗. (2017). 国外语言景观研究历程与发展趋势. 语言战略研究, 2(2), 57-64.
- 张蔼恒, 孙九霞. (2019). 语言景观研究进展: 地方主体的空间实践. 人文地理, 34(4), 13-19.
- 张瀚文. (2018). 语言景观对国际学生汉语学习的影响研究. 辽宁师范大学.